



# Adorfer Stadtbote



www.adorf-vogtland.de

Monatlich kostenlos für jeden Haushalt

Nummer 08 · 11. August 2010

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün und Sorge

Redaktion: Frau Geipel 03 74 23/5 75 28 · e-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de · Anzeigen: Frau Thonfeld 03 74 67/28 98 23

## Stadt- und Gewerbefest

am 11. und 12. September

**Samstag, 11.09.**

**ganztägig:** Karussell, Basteln, Quiz, Glücksrad, Spiele für Kinder, Oldtimerausstellung, mittelalterliches Treiben mit TAGAROD am Johannisplatz

**ab 10.30** Frischoppen mit den Adorfer Blasmusikanten; Marktplatz  
**12.00–18.00** enviaM-Städte Wettbewerb; Parkplatz oberer Markt



**ab 13.00** Tag der offenen Tür bei der FFW Adorf  
Schauschmieden mit R. Suchi; Marktplatz  
**13.30** Schaukämpfe des Budosportvereins  
**ab 14.00** Jugendblasorchester Bad Brambach im Festzelt  
Spiele und kreatives Gestalten mit der AWO Adorf; Hellgasse



**14.45** „Alle ziehen an einem Strang“ – Tauziehen Adorfer Vereine; Markt / Freiburger Straße  
**15.30** Nachwuchs-Tänzerinnen ACV; obere Bühne Marktplatz  
**16.00** Modenschau mit Schuhhaus Trautloff und Fashion by Dani; obere Bühne  
**20.00** Tanz mit „MSTe“; Festzelt

**Sonntag, 12.09.**

**ab 8.00** Adorfer Herbstwanderung - Start ab Klein Vogtland  
**10.00–16.00** Pflanzenbörse im Botanischen Garten  
**16.30** Konzert in der Michaeliskirche mit Orgel und Streichern der Chursächsischen Philharmonie Bad Elster  
**18.00** dag – der andere Gottesdienst im Festzelt

*Änderungen vorbehalten!*

Es gilt, den Titel beim Tauziehen der Vereine zu verteidigen, den im letzten Jahr bei den Männern die Freiwillige Feuerwehr Adorf vor dem Obervogtländischen Modelleisenbahnclub Adorf und der Freiwilligen Feuerwehr Gettengrün gewann. Bei den Damen siegte die Frauenmannschaft Gettengrün vor den Frauen des Vogtländischen Eisenbahnvereins Adorf. Der Rekord „Längster Biertisch im Vogtland“ bleibt in diesem Jahr bei den Lengenfeldern, da wir diesmal für einen guten Zweck radeln und laufen. Wir freuen uns, dass es uns gelungen ist, den enviaM-Truck zu uns auf den Markt zu holen. Wir werden bei dem Städte Wettbewerb „VORWEG GEHEN UND GUTES TUN“, für die Sanierung unserer Turnvater-Jahn-Halle versuchen, möglichst viele Kilometer zu erkämpfen. Dazu gehen 108 Sportler an den Start.



Am **11. September 2010**  
von 12.00 bis 18.00 Uhr  
zum Stadtfest in Adorf/Vogtland.

## VORWEG GEHEN UND GUTES TUN. STÄDTEWETTBEWERB 2010.

Bei enviaM beweisen wir täglich unsere Ausdauer in den Disziplinen Strom, Gas und Service. Jetzt ist auch Ihre Kondition gefragt. Denn beim Städtewettbewerb 2010 können Sie für einen guten Zweck laufen oder radeln. Von Mai bis Oktober ist unser enviaM Truck in 30 Kommunen unterwegs. Damit unterstützen wir gemeinnützige Projekte in der Region. Seien Sie am 11. September zum Stadtfest in Adorf/Vogtland von 12.00 bis 18.00 Uhr mit dabei. Mehr über den enviaM Städtewettbewerb 2010 erfahren Sie unter [www.enviaM.de/Staedtewettbewerb](http://www.enviaM.de/Staedtewettbewerb) oder folgen Sie uns unter [Twitter.com/enviaM](https://twitter.com/enviaM) und [Facebook.com/enviaM](https://facebook.com/enviaM).



## Ehrung „Verdienter Bürger 2010“

**Festveranstaltung zur Ehrung „Verdienter Bürger 2010“ am 8. September, 19.00 Uhr, im Ratssaal der Stadt Adorf.**

Zum vierten Mal ehrt die Stadt Adorf/Vogtl. im Rahmen eines kleinen Festaktes bürgerschaftliches Engagement. Ich würde mich freuen, viele interessierte Bürger zu dieser Veranstaltung begrüßen zu können.

*Mariechen Bang, Bürgermeisterin*

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. informiert

- ▶ Der **Waldbadausschuss** kommt am **12.08.2010**, um **19.00 Uhr**, im Rathaus Adorf zu seiner nächsten Sitzung zusammen.
- ▶ Der **Hauptausschuß** trifft sich am **17.08.2010**, um **19.00 Uhr**, im Rathaus Adorf zu seiner nächsten Sitzung.
- ▶ Die nächste **Stadtratssitzung** findet am **06.09.2010**, um **19.00 Uhr**, im Rathaus Adorf statt.

### – Ende der Öffentlichen Bekanntmachungen –

## Vorankündigung

### Adorfer Septemberwanderung

Die **Wanderfreunde** treffen sich am **08. September, 8.45 Uhr**, am **Elstercafe** zur Busfahrt nach Bad Elster. Gewandert wird ins Ascherländchen nach Stundanka (Thonbrunn). Ziel ist die Einkehrstätte „Hastrmana“. Streckenlänge ca. 8 km.

*Ehrenfried Reidel*

## Veranstaltungsplan der Stadt Adorf vom 13. August bis 12. September 2010

Datum	Beginn	Veranstaltung	Veranstaltungsort
13.08.	17.00– 22.00	Teenyparty für alle ab 12 Jahre (DJ Bass –T & Auftritt der JumpStyler) Eintritt: frei; Schützenhaus Adorf	
14.08.	8.00– 12.00	Monatsmarkt; Marktplatz	
14.08.	16.00	Adorfer Sommernachmittag mit Günter Frost aus Berlin – alte und neue sommerliche Verse im Wechsel mit musikalischen Miniaturen; Rathskeller Adorf	
14.08.	20.30	„Feiern für den guten Zweck“ (DJ Sickboy, DJ Smash & DJ Twin); Schützenhaus Adorf	
16.08.	16.00	Bastelkurs Thema: Blütenball falten (Fleurogami); Bastelladen Morgenstern	
21.08.		Dorffest Freiberg mit Feuerwehrausscheid der Adorfer Wehr und der Ortsteilwehren; Festplatz Weidigter Weg	
21.08.	18.00	Grillabend des 1. Adorfer Schützenvereins e.V.; Schützenhalle Arnsgrün	
24.08.	14.30	Seniorenachmittag beim „Birkenwirt“; Gartensparte „Deutsche Reichsbahn“	
27.08.	19.00	Verkehrsteilnehmerschulung der Kreisverkehrswacht Vogtland e.V. zu aktuellen Themen mit Fragestunde; Rathskeller Adorf	
28.–29.08.		Tag der offenen Tür im Eisenbahn-Museum und Bw Adorf; Bahnbetriebswerk u. Eisenbahn-Museum Adorf	
04.09.	10.00	Vogtland-Meisterschaften Hammerwerfen/Diskus der AK 13 bis Senioren; Werferplatz Adorf	
07.–19.09.		Vereinsmeisterschaften KK und GK des 1. Adorfer Schützenvereins e.V.; Schützenhalle Arnsgrün	
08.09.	19.00	Festveranstaltung zur Ehrung „Verdienter Bürger“; Rathaus Adorf / Ratssaal	
11.09.	11.00– 18.00	Stadt- und Gewerbefest; Marktplatz	
12.09.	16.30	Konzert für Orgel und Streicher; Michaeliskirche Adorf	
12.09.	10.00– 16.00	Herbstfest mit Pflanzenbörse; Botanischer Garten	
12.09.	8.00– 10.00	Adorfer Herbstwanderung, Start ab Miniaturausstellung Klein Vogtland	
12.09.	18.00	dag im Festzelt; Marktplatz	

Änderungen vorbehalten!

Stand vom 04.08.2010

## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Der nächste **Monatsmarkt** findet am **14. August**, von **8.00 bis 12.00 Uhr**, auf dem Marktplatz in Adorf statt.

### Wasser- und Bodenanalysen

Am Mittwoch, den **08. September 2010** bietet die AFU e.V. die Möglichkeit, in der Zeit von **11.00–12.00 Uhr in Adorf, in der Stadtverwaltung, Markt 1** Wasser- und Bodenproben gegen Unkostenerstattung untersuchen zu lassen. Das Wasser kann sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe analysiert werden. Es kann auch ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können. Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegen genommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen. Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.

*Ramona Stephan, Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie*

### Vereine bitte meldet Euch an:

Die **Vorbereitungen** zum **Stadt- und Gewerbefest** am 11. September sind bereits im vollen Gange. Es findet wieder der Wettbewerb **„Alle ziehen an einem Strang“ – Tauziehen der Adorfer Vereine** statt. Dazu bitten der Gewerbeverein und die Stadtverwaltung um **Teilnahmemeldungen** der Vereine. Pro Mannschaft werden 5 Teilnehmer ziehen. Es können Jugendmannschaften, Damen- und Herrenmannschaften gemeldet werden! Anruf genügt bei: Klemens Pohl Tel. 037423 / 48972 oder Beate Geipel Tel. 037423 / 57528.

## Geburtstagskinder vom 14. Juli bis 11. August 2010

Wir gratulieren herzlichst und wünschen alles Gute zum:

### 75. Geburtstag

Frau Doraliese Böhm  
Frau Helga Krauß  
Herrn Horst Hübner  
Herrn Dieter Brittlng

### 91. Geburtstag

Frau Käthe Hertel  
Frau Charlotte Neumann

### 97. Geburtstag

Herr Sörgel, Alfred

### 80. Geburtstag

Frau Helga Frisch  
Frau Maria Lang  
Herrn Rolf Rill  
Herrn Karl Opel



### 85. Geburtstag

Frau Hedwig Paulsmeyer  
Frau Erna Piller  
Frau Elfriede Haas  
Frau Marianne Stengel

## ENERGIEBERATUNG DER VZ

Die Verbraucherzentrale Sachsen bietet für Privatpersonen eine unabhängige Energieberatung an. Der Kostenbeitrag beträgt 5,- €. Beraten wird u. a. zu folgenden Themen:

- Heizkostenabrechnungen
- energiesparende Heizsysteme
- Gebäude-Energiepass
- Stromsparberatung, Haushaltgeräte
- Wärmepumpen, Solartechnik, Holzheizung
- Gas-/Stromanbieterwechsel
- Wohnungslüftung
- Fördermittel
- baulicher Wärmeschutz

Die Beratung wird im Adorfer Rathaus jeden **3. Dienstag** im Monat von **13.00 – 15.30 Uhr** mit telefonischer Voranmeldung unter 01 80 - 5 - 79 77 77 oder 03 74 67 - 2 01 35 durchgeführt.



Die Stadtverwaltung Adorf gratuliert zum Geschäftsjubiläum und wünscht weiterhin alles Gute!



**Zum 80-jährigen:**

01.09.1930 Gärtnerei Rahmig

**Zum 30-jährigen:**

15.08.1980 Gaststätte „Zum Turm“, Inh. Frank Uebel

**Zum 20-jährigen:**

01.09.1990 Fußpflege Karin Hofmann

01.09.1990 Basteln- und Geschenkartikel Gabriele Morgenstern

**Zum 15-jährigen:**

14.08.1995 Reisecenter Karin Schwab

01.09.1995 Tischlerei Thomas Albert

»Teestube Adorf«

**Programm August**

Täglich Montag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr geöffnet

täglich ab 9.00 Frühstück  
 jeden Dienstag ab 9.30 Uhr Offene Selbsthilfegruppe Angehörige  
 jeden Freitag ab 9.30 Uhr Offene Selbsthilfegruppe Sucht  
 jeden Mittwoch und Freitag ab 11.00 Uhr wird gegrillt (Holzkohle)

- 10.08.10 9.30 Uhr Klöppeln mit Monika
- 11.08.10 9.30 Uhr Seidenmalerei mit Peter
- 17.08.10 9.30 Uhr Vorbereitung Brotkorb
- 18.08.10 9.00 Uhr Andacht, Frühstück ansch. Brotkorb
- 24.08.10 9.30 Uhr Körbe flechten mit Rolf
- 25.08.10 9.30 Uhr Wir sind in Hundsgrün „Grünes Band“
- 31.08.10 9.30 Uhr Erntekranz gestalten
- 01.09.10 9.30 Uhr Wanderung
- 07.09.10 9.30 Uhr Basteln mit Monika
- 08.09.10 9.30 Uhr Rund ums Grillen

Bei Bastelveranstaltungen entsteht ein Unkostenbeitrag von 1 bis 2 Euro. Das „Teestubenteam“ freut sich auf Ihren Besuch! Sommerleithen 04 • 08626 Adorf/Vogtl. • Tel. 037423/78102 oder 037421/26700

**Jede Menge Sommer, Sonne, Badespaß**

Ja, so war der Sommer. Traumhaftes Wetter und Temperaturen, die einen beim tiefen Durchatmen ins Schwitzen bringen konnten. Nur gut, dass die Stadt Adorf einen kühlen Kopf und eine coole Idee für die Hortkinder hatte. Freier Eintritt ins Adorfer Freibad! Besser ging es nicht! Urlaub direkt vor der Haustür, ja so war in diesem Jahr der Sommer in Adorf. Die Kids hatten jede Menge Spaß und konnten ihre Ferien in vollen Zügen genießen und die gesunde Urlaubsfarbe gab es gratis dazu. *Sixtina Michael, Horterzieherin*



**Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen**

**Rathaus**, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 0  
 Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr  
 Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr  
 Freitag 09.00 – 12.00 Uhr  
**Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro**, Tel. 03 47 23 / 22 47  
 Dienstag bis Freitag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr  
 Samstag 10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr  
 Sonn- und Feiertag 13.00 – 16.00 Uhr  
**Kleiderkammer**, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 25  
 Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr  
 Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr  
 (Hintergebäude des Riedelschen Hauses – Eingang Freiburger Straße)  
**Klein Vogtland / Botanischer Garten**, Tel. 03 74 23 / 4 80 60  
 täglich 10.00 – 18.00 Uhr  
 Letzter Einlass 17.30 Uhr  
**Waldbad Adorf**, Tel. 03 74 23 / 26 04  
 täglich 11.00 – 18.00 Uhr  
 in den Sommerferien (Sachsen) 11.00 – 19.00 Uhr  
**Stadtbibliothek**, Markt 24, Tel. 03 74 23 / 50 99 79  
 Montag 10.00 – 17.00 Uhr  
 Mittwoch 13.00 – 17.00 Uhr  
 Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

**Sprechzeiten der Schiedsstelle**

Jeden 1. Montag im Monat ist die Schiedsstelle in der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. durch Herrn Petzold besetzt. Die Sprechstunde findet im Rathaus der Stadt Adorf/Vogtl., Markt 1, 08626 Adorf/Vogtl. – Ratssaal – in der Zeit von 10.00 – 12.00 Uhr statt. Voranmeldungen bitte an: Herrn Petzold, Tel. 03 74 22 / 4 11 80 oder 03 74 22 / 4 60 19.

**Sie schaffen es nicht, innerhalb dieser Öffnungszeiten zu uns ins Rathaus zu kommen? Kein Problem! Gerne vereinbaren wir einen Termin zur Klärung Ihrer Angelegenheit in der Stadtverwaltung außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte rufen Sie uns an.**

*Ihre Bürgermeisterin Mariechen Bang*

**Fischteiche Markneukirchen**

**18. ERNTE- & FISCHERFEST  
3. bis 5. September 2010**

**FESTPROGRAMM**

**Freitag, 3. September 2010**

18.00 Uhr **Original Schwarzbachmusikanten, Original Vogtland Echo, Diana Urban, Selina & Loreen, Piraten Mega Herz**



Unterhaltungsprogramm mit dem Vogtland Regional Fernsehen

**Samstag, 4. September 2010**

10.00 Uhr **Bauernmarkt & Traktorenschau**  
 14.00 Uhr **Bunter Familiennachmittag**  
 mit dabei sind **Die Drei swingenden Vier, Birgit Weidlich** und **Joachim Groß**

20.00 Uhr **simultan**

**Sonntag, 5. September 2010**

11.00 Uhr **Bauernmarkt & Traktorenschau**  
 14.00 Uhr **Bärendorfer Blasmusikanten**



Diese Veranstaltung wird unterstützt vom Sächsischen Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft und dem Verein Direktvermarktung in Sachsen e.V.



## Service rund um's Haus

### Jens Zimmer

Schwarzenbrunn 30 · 08645 Bad Elster  
Tel. 03 74 37 / 5 36 30 · Mobil 0174 164 67 51

- Hausmeisterdienstleistungen • Mähen • Mulchen • Vertikuvieren
- Baggerarbeiten • Pflasterarbeiten • Baureparaturen
- Zaunbau • Kleintransporte mit LKW und Multicar
- Entschrottung • Entrümpelung • Haushaltsauflösungen
- Entsorgung • Baumfällarbeiten • Winterdienst
- Anlieferung von Schüttgütern • Entsorgung v. Komposthaufen

www.zumhuettenwirt.de

huettenwirt@vfb-schoeneck.de

# ZUM HÜTTENWIRT

„Essen wie bei Müttern“

an der „Streugrün“



Im Oktober und November laden wir ein  
zum deftig, herzhaften Schlachtfestessen!

Vorbestellung erwünscht!

Bockmühlenweg 1 · 08261 Schöneck/Vogtl.  
Telefon 03 74 64 / 34 33 936 oder 0152 / 04 17 92 94

# Gehmann UND BARTH

GBR

Zimmerei - Holzbau - Meisterbetrieb

Tel. 03 74 23 / 4 04 78 Mobil 0172-8 10 57 42  
Fax 03 74 23 / 4 04 79 Mobil 0172-3 71 65 80

Markneukirchner Str. 56 • 08626 Adorf  
www.gehmann-barth.de • e-mail: gehmann-barth@web.de



Dachstuhl • Innenausbau • Balkon • Carport

## Warum in die Ferne schweifen ...?

Wir bieten Ihnen seit dem 01.01.2010 in den Räumen der ehemaligen Kanzlei Isaak, Winter & Glaser unsere Leistungen an. **Testen Sie uns!**

**Rechtsanwälte Bittmann, Schuster, Klopfer & Schaller**  
**Ihre Fachanwälte für Arbeits-, Verwaltungs-, Familien- und Sozialrecht**

Lessingstraße 17, 08626 Adorf

Tel.: 037423/2349

Fax: 037423/3188

Mail: info@kanzlei-bittmann.de

seit 1979 in Adorf

## „Bestattungen Fam. Rozynek“

eigenständiges Familienunternehmen für Adorf, Oelsnitz, Markneukirchen

Büro: 08626 Adorf • Reinhold-Becker-Straße 10

Telefon: (03 74 23) 28 10 und 5 01 04

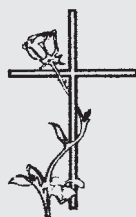
Büro: Markneukirchen • Am Rathaus 11

Telefon: (03 74 22) 40 59 99

Auf Wunsch auch Hausbesuch!

Tag und Nacht ständig erreichbar unter:

**Telefon: 01 72 / 79 03 20 3**



## Baustelle Zentralschule / Schulturnhalle

Die Sanierung der Zentralschule liegt im Plan. Mit Hochdruck wurden in der letzten Ferienwoche die benötigten Klassenzimmer fertiggestellt, die Treppenhäuser freigeräumt und notwendige Absperrungen des Baubereiches vorgenommen. Im linken Flügel sind die Bauarbeiten nun voll im Gange, was für den Schulbetrieb deutliche Einschränkungen bedeutet. Vor der Schule wurden Toilettenanlagen aufgestellt, da sämtliche Sanitäreinrichtungen im linken Flügel erneuert werden bzw. nicht zugänglich sind. Die komplette Fertigstellung dieses Bereiches ist für Februar 2011 geplant.



Die Arbeiten an der neuen Zweifeldsporthalle verlaufen ebenfalls nach Plan. Ende Juli wurden die Dachbinder verlegt. Am 10.09.2010 planen wir die Durchführung des Richtfestes!

## Danke an den toom BauMarkt

Die Familienbegleiterinnen des Jugendamtes des Landkreises überbringen in der Regel auch das Begrüßungsgeschenk der Stadt für unsere Neugeborenen an die jungen Eltern. Der toom BauMarkt hat uns Einkaufsgurtscheine zur Verfügung gestellt, die auf Wunsch des Marktleiters seit Juni unser Begrüßungsgeschenk ergänzen. Ich bedanke mich auch im Namen der Familien beim toom BauMarkt und wünsche weiterhin gute Zusammenarbeit.

Mariechen Bang, Bürgermeisterin



Frau Rockstroh, Familienbegleiterin vom Landratsamt Vogtlandkreis beim Besuch der kleinen Nele Neudel und ihren Eltern.



# N KIRCHLICHE NACHRICHTEN

der ev.-luth. Kirche St. Michaelis

## Gottesdienste Adorf

15. August 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Schulanfang  
 22. August 10.00 Uhr Gottesdienst mit Segnung und Heilungsgebet  
 29. August 10.00 Uhr Gottesdienst zum Ehrenamt anschl. Mittagessen  
 5. September 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl  
 12. September 18.00 Uhr dag im Zelt auf dem Marktplatz  
*Kindergottesdienst jeden Sonntag parallel zum Gottesdienst.*

### Veranstaltungen Gemeinde Adorf

**Kirchenkonzert mit den Chursächsischen Streichersolisten**  
 Sonntag, 12. September, 16.30 Uhr in der Michaeliskirche  
**dag zum Stadtfest**

Sonntag, 12. September, 18.00 Uhr im Festzelt am Markt

## Katholische Pfarrei „Sankt Joseph“ Adorf Gottesdienstzeiten und Veranstaltungen

11. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
13. August	19.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
15. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
18. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
20. August	19.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
22. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
25. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
27. August	19.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
29. August	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
01. September	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
03. September	19.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
04. September	17.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
08. September	08.30 Uhr	Heilige Messe	Adorf
10. September	19.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf
11. September	18.00 Uhr	Heilige Messe	Adorf

Sommerfest der Gemeinde ist am 4.9. ab 17.00 Uhr.

**Chorproben** ab 12.8. donnerstags um 19.30 Uhr im Gemeindesaal Adorf.

**Chorproben** im September donnerstags um 19.30 Uhr im Gemeindesaal Markneukirchen.

**Seniorentreff** ist am 22.9. um 14.00 Uhr.

Eine **Straßensammlung** der Caritas findet vom 18.-27.9. statt.

Wer Interesse an einem **Schriftkreis** hat, meldet sich bitte bei Frau Kilian, Telefon: (03 74 23) 27 18.

## Baustelle Schützenstraße


Der 1. Bauabschnitt unserer Straßenbaumaßnahme Schützenstraße, Deckenbau vom Abzweig Arnsgrün bis zum Ortseingang, ist abgeschlossen. Der Kanalbau durch den ZWAV Plauen liegt im Plan, d.h. vom Anschlussbereich Markt bis Höhe Schützenhaus liegt der neue Abwasserkanal in der Erde, die Kanalbauarbeiten setzen sich im oberen Teil der Schützenstraße fort. Entgegen der ursprünglichen Planung konnte der Straßenbau im unteren Teil der Schützenstraße nicht unmittelbar nach Fertigstellung des Kanals weitergeführt werden. Die enviaM hat sich nun doch entschlossen, eine neue Trafostation direkt an die Straße zu setzen und dafür die alte Trafostation auf Privatgrund außer Betrieb zu nehmen. Eine sinnvolle Maßnahme, die wir begrüßen, die jedoch aufgrund notwendiger Kabelumverlegungen dazu führt, dass der Deckenbau im betreffenden Bereich erst später als ursprünglich geplant stattfinden kann. Der untere Teil der Schützenstraße bis zur Weststraße und die Anbindung zu Markt und Johannisstraße werden Anfang September (KW 36) wieder befahrbar sein. Die Verkehrsfreigabe wird mit Einschränkungen erfolgen, es ist damit zu rechnen, dass die Arbeiten an den Gehwegen zu diesem Zeitpunkt noch nicht beendet sind.

## HAUSGERÄTESERVICE



Service mit Energie  
 Elektromeister  
**MIKE FRIEDEL**  
 www.STROMDOCTOR.DE

Adorf/V., Tel.: 037423 / 505 55 • Bad Elster, Tel.: 037437 / 530 660  
**24 h - Notruf: 0173 - 4 89 45 54**



## 10 Jahre Haus- und Gartenservice

Frank Spiegelhauer  
 Dorfstraße 13  
 08258 Siebenbrunn  
 ☎ 03 74 22 / 7 41 98  
 01 70 / 5 31 51 96

**Wir übernehmen für Sie  
Baumabtragung mit Hebebühne.**  
 Bei Auftragsbestätigung  
**bis 15. September 2010**  
**5 % Rabatt!**  
**Wir würden uns freuen, ein kostenloses  
Angebot für Sie anfertigen zu dürfen!**

## Brillenfassungen aus Titan ab 20 €

### Angebot bis 30. September 2010!



gegr. 1812

*Maria Dunkel*  
 staatl. gepr. Augenoptiker  
 und Augenoptikermeister  
**Schmuckwaren**

08626 ADORF (Vogtl.) · Bürgermeister-Todt-Str. 2 · Tel. 03 74 23 / 21 86

Raumausstatter  
Handwerk



seit 1893

## Raumausstatter Claus Strobel und Sohn

- Gardinen - Dekostoffe - Konfektion
- Polsterei - Neuanfertigung - Reparatur
- Fussboden- und Treppensanierung
- Verlegung von Teppich-/PVC-Belägen
- Fertigparkett u. Laminat
- Sonnenschutz und Markisen

Markt 22 · 08626 Adorf  
 Tel. 03 74 23 / 26 14 • Fax 4 01 88  
 www.raumausstatter-strobel.de

## BESTATTUNGSHAUS DOBERNECKER



Adorfer Straße 12  
 08258 Markneukirchen / V.  
 Telefon (037422) 2412

Untere Kirchstraße 1  
 08606 Oelsnitz / V.  
 Telefon (037421) 26686

**HANDELSZENTRUM**  
**BAD • KÜCHE • HEIZUNG**

**Aktion**  
**Bad-  
möbel**

**-30%**

**bis**  
**30.09.2010**



**ROCKSTROH & SOHN**  
Auerbacher Str. 284 • 08248 Klingenthal • Tel. 03 74 67 / 22600

**HOCHBILDFOTOGRAPHIE**

neue Perspektiven – faszinierende Bilder  
Infos unter: [www.waldarbeit-müller.de](http://www.waldarbeit-müller.de)

Bodo Müller • Karlstraße 55 • 08523 Plauen/Vogtl.  
(0 37 41) 22 52 25 • 01 72 / 3 45 73 43

**Ab sofort ist unsere Filiale im Adorfer  
Norma-Markt Markneukirchner Straße**

**Samstags  
ab 7<sup>00</sup> geöffnet!**

Wir freuen uns auf ihren Besuch!  
Telefon (03 74 23) 77 98 36

*Bäck-  
spezialitäten*  
täglich frisch-  
ofenfrisch!



Bäckerei Roth • Bismarckstraße 6 • 08258 Markneukirchen  
Telefon (03 74 22) 20 39

**RAUM AUSSTATTER-MEISTERBETRIEB**

**RAUMGESTALTUNG**  
THÜMMLER & JANISCHESKI GbR



*Die Adresse für traditionelles  
& kreatives Einrichten*

**Mit unterschiedlichsten  
Materialien, wie z. B. Kugelnarn,  
machen wir aus Ihrer Treppe  
ein wahres Schmuckstück!**

Kreuzstraße 6 • 08248 Klingenthal  
Telefon / Fax 037467 / 66844 • Mobil 0174 - 3 89 41 72

**BESTATTUNGEN**  
Hannemann



**Unser Service für Sie:**

- Erreichbarkeit rund um die Uhr
- Individuelle Beratung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause
- Erledigung aller Formalitäten
- Ein würdevoller Abschied zu überschaubaren Kosten

**Ansprechpartner**  
**Jens Hannemann & Angelika Stutzke**

Rosa-Luxemburg-Straße 6 • 08606 Oelsnitz  
☎ (03 74 21) 70 48 61 • Mobil: 01 76 / 61 07 09 56  
[www.bestattungen-hannemann.de](http://www.bestattungen-hannemann.de)

## Feiern für den guten Zweck!

Dies ist das Motto unserer Veranstaltungen, die am 13. & 14.08.2010. im Schützenhaus Adorf, unter den „Flügeln der Weißen Engel“ stattfinden. Die Weißen Engel sind ein Dutzend junger Leute, die sich zu einem Club zusammengeschlossen haben, dessen Ansinnen es ist den Menschen im



Vogtlandkreis etwas Gutes zu tun und soziale Projekte zu unterstützen. Alle Beteiligten arbeiten ehrenamtlich und der Erlös der Veranstaltung kommt in diesem Jahr der Sanierung jeweils eines Sportplatzes in Adorf und Bad Brambach zu Gute.

**13.08.10 Teenyparty** für alle ab 12 Jahre (DJ Bass-T & Auftritt der JumpStyler)  
Einlass: 17.00 Uhr Ende 22:00 Uhr Eintritt: frei

**14.08.10 „Feiern für den guten Zweck“** (DJ Sickboy, DJ Smash & DJ Twin)  
Einlass 20.30 Uhr Eintritt 3 € *Antje Häßner, Die Weißen Engel*

## Straßenfest in Freiberg

Zu einem spontanen Straßenfest am Sonnabend, dem 31.07.2010, hatte der Vorstand des Dorf- und Heimatvereins alle Einwohner recht herzlich eingeladen. Wer der Einladung folgte, brachte etwas leckeres Selbstgebackenes mit und so war das Angebot reichlich. Der „Wettergott“ meinte es wieder gut mit uns und die rege Unterhaltung an den Tischen zeigte, dass die meisten



gerne mal die Nachbarn treffen wollen und dass das Mit- und Füreinander aus vergangenen Jahren immer noch vorhanden ist. Unsere Reihen verstärkten zahlreiche Gäste aus der Siedlung am Hummelberg, die es sich nicht nehmen ließen, mit dabei zu sein. Zu einem Höhepunkt gestaltete sich dann der Grillabend mit Steaks, Würstchen, Ziegenkäse und mitgebrachten schmackhaften Salaten. Mit gemeinsamen Liedersingen, Teufelsgeige, Schunkeln und vielen Witzen und Versen bis in die Nacht klang unser Straßenfest aus. Dieser Tag beweist wieder einmal, dass die Freiburger zu feiern verstehen, schon vor dem Dorffest.

*Brigitte Lorenz, Dorf- und Heimatverein Freiberg*



## Dorffest Gettengrün bei 35°C und mehr

Am Samstag, dem 10.07.2010 war es wieder soweit. Wehende Wimpelketten an den Gartenzäunen und Wegweiser wiesen auf unser dieses Jahr recht schlecht von Adorf und Freiberg zu erreichende Dorffest hin. Außerdem meinte es Petrus ein wenig zu gut mit uns. Ein Dorffest bei bis zu 35 °C durften wir als Veranstalter auch noch nie ausrichten. Dies hielt die Besucher trotzdem nicht vom Kommen ab. Bereits am Vormittag formierten sich über 30 Traktoren auf der Festwiese. Egal ob Hanomag, Famulus oder sogar alte Militärtechnik, jeder Nostalgie-Freund nahm mit seinem Vehikel am kleinen Traktorenzug durch das Dorf teil. Außerdem war genügend Zeit sich über Erfahrungen auszutauschen und mancher Besucher schwärmte wieder von „Früher“. Da kam es auch zu Aussagen wie, „das war noch Technik, damals“ oder „Früher war es noch richtige Arbeit auf's Feld zu fahren“. Auch das eine oder andere Vereinsmitglied ließ es sich nicht nehmen sein Schmuckstück mit zu präsentieren. Im schön geschmückten Festzelt (ein großes Dankeschön an die Firma Blumen-Rahmig) wurden unsere Besucher wieder einmal von dem Gettengrüner Chor, Sanges-Solisten und den Kleinsten unseres Vereins unterhalten. Ein ganz besonderes Dankeschön gilt auch den Adorfer Blasmusikanten, die es bereits über ein halbes Dutzend mal geschafft haben das Festzelt nachmittags gut zu füllen. Auch in diesem Jahr hatten unsere Gäste eine Riesenauswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten der fleißigen Bäckerinnen. Bei einer



Tasse Kaffee oder Tee und einem Stückchen leckeren Kuchen genossen die Besucher sichtlich das abwechslungsreiche Programm im Festzelt. Auch an die Kinder haben wir in diesem Jahr natürlich wieder gedacht. Sie mussten bis zu einem Alter von 14 Jahren keinen Eintritt bezahlen. Die Kinder staunten bei Kunststücken eines Zauberers aus Bad Brambach (Danke noch mal an Herrn Wolfgang Bruch), der Gegenstände im Handumdrehen verschwinden und wieder auf tauchen ließ. Im Festzelt wurde dann mit großer Spannung die allseits beliebte Modenschau des Modeshop M & S aus Adorf erwartet. Auch in diesem Jahr überzeugten die Modelle des Modeshops mit einem tollen Preis-Leistungs-Verhältnis und fanden großen Anklang bei unseren Gästen. Trotz des Deutschlandspieles um Platz 3 bei der Weltmeisterschaft dauerte es auch nicht lang und das Festzelt füllte sich erneut, um sich auf den gemeinsamen Abend mit der Partyband Löwenzahn zu freuen. Die Erwartungen wurden auch in diesem Jahr nicht enttäuscht. Die Tanzfläche war wie jedes Jahr proppenvoll, auch wenn manch einer bei dieser Hitze ganz schön ins Schwitzen kam. An der anlässlich des WM-Spieles um Platz drei (Uruguay gegen Deutschland) gegründeten WM-Bar trafen sich unsere Besucher bis weit nach Mitternacht zu dem einen oder anderen Getränk. Dies gilt ebenso für die Grillbude, die unsere Gäste den ganzen Tag über mit Haxe vom Spieß, Gegrilltem und anderen Leckereien verwöhnt hat. Bis weit in die Nacht hinein hatte sie geöffnet und auch noch für die „Spät-Hungrigen“ einige Leckerbissen parat. Alles in allem war unser Dorffest wieder eine gelungene Veranstaltung und für uns Organisatoren eine voller Erfolg. Abschließend dankt der Dorf- und Heimatverein Gettengrün all seinen Helferinnen und Helfern, die nicht nur an diesem Tag zum Gelingen des Festes beigetragen haben. In diesem Jahr gebührt einmal ein besonderer Dank all denen, die am Festtag sozusagen „hinter den Kulissen“ arbeiten und von unserem Fest leider nur wenig sehen und mitbekommen. Vor allem denken wir hier an unsere Küchenhelfer, Fischsammelzubereiter, Tombola-Helfer und Einlass-Diensthabenden. Und natürlich auch ein herzliches Dankeschön an die Sponsoren,



die zur Gestaltung unseres Festes beigetragen haben. Gleichzeitig wollen wir sie recht herzlich zu unserem jährlichen Herbstfest mit Lampionumzug am 30.10.2010 einladen. Vielen Dank!

Text: Eric Schreiner, Fotos: Brigitte Lorenz

## KLEINANZEIGEN

### KAUFGESUCHE

Antiquitäten und Kuriositäten bei bester Bezahlung gesucht, alte Musikinstrumente, alte Möbel, Ladeneinrichtungen, altes Spielzeug jeder Art, Uhren, Spieluhren, Öfen, alte Weihnachtsdekoration, Reklameschilder, Orden bis 1945 usw. Informieren Sie mich bei Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen, Antikhandel Gerbeth, Schöneck, Tel. 03 74 64 / 8 86 09.

**Der nächste Adorfer  
Stadtbote erscheint  
am 08.09.2010  
Redaktionsschluss:  
01.09.2010**

### Kleinanzeigen - Preise

3 Zeilen à 30 Zeichen 5,- €  
jede weitere Zeile 50 Cent

### juned<sup>®</sup>AUTOGLAS Mann

Partner führender Versicherungen

Rohrbacher Straße 4  
08648 Bad Brambach  
Telefon 03 74 38 / 2 03 78  
Handy 0173 / 37 67 936

- Windschutzscheibenwechsel
- Steinschlagreparaturen an Windschutzscheiben - bei TK
- **kostenloser Vor-Ort-Service**
- Sonderpreise bei unversicherten Kfz



### MIETANGEBOT

2-Raumwohnung, Mittelstraße 7, Adorf, zu vermieten. 49 m<sup>2</sup>, 180 € Kaltmiete. **Infos: (03 74 23) 5 06 18 oder 01 76-32 08 44 02**

## Impressum

### Adorfer Stadtbote:

**Herausgeber:**  
Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,  
08626 Adorf, Tel.: 03 74 23 / 5 75 12,  
Fax: 03 74 23 / 5 75 36,  
E-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil  
der Stadt Adorf/Vogtl.:  
Bürgermeisterin Mariechen Bang

**Herstellung:**  
GRIMM DRUCK und Medien GmbH,  
08248 Klingenthal

**Verwaltung + Laden:**  
Auerbacher Str. 100, 08248 Klingenthal,  
Tel.+ Fax 037467/22456

**Produktion:**  
Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,  
Telefon 03 74 67-2 09 27,  
Fax 03 74 67-2 09 23

info@grimmdruck.com,  
www.grimmdruck.com

Verantwortlich für Textteil:  
Stadt Adorf/Vogtl.

Verantwortlich für Anzeigenteil:  
GRIMM DRUCK und Medien GmbH,  
Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,  
Telefon 03 74 67 / 28 98 23,  
medien@grimmdruck.com

**Anzeigenleitung:** Sabine Thonfeld  
01 63-3224553

**Auflage:** 2200 Exemplare  
Erscheinungsweise: monatlich

HRB 1535, Kreisgericht Chemnitz,  
Steuer-Nr.: 223/109/00196,  
USt-IdNr.: DE 141093355  
Geschäftsführer: Oliver Grimm  
03 7467-20927



**Der Adorfer Stadtbote auch als PDF im Internet unter: [www.oberes-vogtland.de](http://www.oberes-vogtland.de)  
Beiträge bitte in digitaler Form, per e-mail oder auf einer CD / Diskette gespeichert.  
Vielen Dank Beate Geipel Redaktion.**

**Neue Schulleiterin an der Grundschule**



Das neue Schuljahr hat begonnen und ich freue mich sehr, Frau Ina Woitynek als neue Leiterin unserer Grundschule begrüßen zu können. Frau Woitynek war bisher Lehrerin an den Grundschulen Adorf und Bad Elster, mit Wirkung zum 01.08.2010 wurde ihr die Tätigkeit als Schulleiterin

**Herzliche Einladung zum Familientag am 4. September von 10 bis 16 Uhr**



**AUTOHAUS SCHÜLER**

Oelsnitzer Straße 65 · 08223 Falkenstein  
Tel. 03745-7887-0 · Fax 03745-7887-33  
Untermarxgrüner Straße 23 · 08606 Oelsnitz  
Tel. 037421-70087-10 · Fax 037421-70087-88



**IN 4 WOCHEN ZU EINEM GESÜNDEREN LEBEN**  
Mit einem neuartigen Trainingssystem gegen Übergewicht und Rückenschmerzen

**75 Freiwillige gesucht!**

Reichenbach / Syrau / Oelsnitz / Falkenstein. Sie haben Übergewicht und/oder leiden unter Rückenbeschwerden?

Wenn ja, dann sollten Sie gleich zum Telefonhörer greifen und in einem der 4 INJOY Sports- und Wellnessclubs im Vogtland anrufen. Die Rücken- und Sporttherapeuten testen den neuartigen INJOY Fettstoffwechselzirkel und den INJOY Rücken-Zirkel. Dafür suchen sie 75 Freiwillige mit Gewichts- oder Rückenproblemen. Der Großteil von ihnen sollte bisher nicht allzu regelmäßig und viel Sport betrieben haben und etwas Übergewicht sein oder Rückenprobleme haben. Vier Wochen lang werden die Teilnehmer durch ein spezielles Programm begleitet und am Ende wird festgehalten, wie viele Kilos gepurzelt sind oder wie sich die Rückenmuskulatur verbessert hat – und das kostenlos.



In den vier Wochen müssen sie zweimal pro Woche für je 34 Minuten ein spezielles Training absolvieren, für das sie zuvor einen Plan erhalten. Zudem sollen die Teilnehmer einmal in den vier Wochen sich die Zeit nehmen, um in einem Gespräch wertvolle Hintergründe zum Thema Ernährung und

Bewegung zu erfahren. „Mehr muss man wirklich nicht machen“, erklären die Experten, die schon seit mehreren Jahren mit dem chipkartengesteuerten Trainingssystem arbeiten.

**Körper ändert sich in 4 Wochen**

Was in den vier Wochen wohl vom Gros der Probanden erreicht wird, davon hat man bereits genaue Vorstellungen. Normalerweise nehmen die Teilnehmer in dieser Zeit zwischen vier und sechs Kilogramm ab. Der Fettgehalt und Cholesterinspiegel dürften sich in dieser Zeit regulieren, das Wohlbefinden sich allgemein verbessern und sogar Rückenprobleme verschwinden. „Man ist nach vier Wochen ein ganz anderer Mensch – das alles möchten wir im

**Getestet wird ein neues Trainingssystem!**

- 1. Chipkarte rein!**  
Alle persönlichen Einstellungen für die jeweilige Station sind gespeichert.
- 2. Alle Trainingsstationen stellen sich automatisch ein**
- 3. 8 Stationen in 34 Min. wirksam trainieren**
- 4. Bis zu 55 Stunden(!) erhöhter Fettstoffwechsel durch 34 Min. Training**

Rahmen einer Projektarbeit beweisen“, betonen die Rücken- und Sporttherapeuten. Das Team und die technischen Voraussetzungen Der INJOY Sport- und Wellnessclubs bieten eine ideale Ausgangsbasis. „Die vier Wochen sind völlig kostenlos.“

Vielmehr geht es darum zu sehen, „wie viel man mit minimaler Ernährungsveränderung und gezielter Bewegung erreichen kann.“ Die Ergebnisse dieser Testreihe werden mit Sicherheit künftig in die Trainingsempfehlungen für Neueinsteiger einfließen. Und solche gibt es immer mehr, da ein

gesünderes Leben und ein besseres Wohlbefinden in den Zeiten von Alltagsstress mittlerweile von immer mehr Menschen bewußt gelebt wird.



**Die Teilnahme ist kostenlos und völlig unverbindlich !!!**

**INJOY Falkenstein**  
Hangweg 13  
Tel.: 0 37 45 / 7 03 96



**INJOY Oelsnitz**  
Schillerstraße 8  
Tel.: 03 74 21 / 2 09 53

**WWW.INJOY-VOGTLAND.de**

zunächst für ein Jahr amtierend übertragen. Ich freue mich auf eine angenehme und konstruktive Zusammenarbeit und wünsche uns einen guten gemeinsamen Start! Dies umso mehr, da Frau Woitynek ihr Amt in einer Phase übernimmt, die allen Beteiligten im Gebäude der Grundschule einiges abverlangt: Mit 149 Grundschulern ist das Haus voll wie seit zehn Jahren nicht mehr; gleiches gilt für den Hort, der mit 120 Kindern eine seit 1990 nicht dagewesene Auslastung erreicht hat. Beides ist sehr positiv und ein wirklicher Grund sich zu freuen – genauso wie die Tatsache, dass die dringend notwendigen Sanierungsarbeiten am Gebäude fortgesetzt werden können. Für die Kinder, Lehrer, Erzieher, Musikschüler und eben auch für die Schulleiterin machen die Bauarbeiten die Situation natürlich nicht einfacher. Für das Verständnis und ein positives Zusammenwirken aller Beteiligten bedanke ich mich daher schon jetzt.

Mariechen Bang, Bürgermeisterin



## Das Herbstsemester an der VHS beginnt

Das Programmheft der Volkshochschule des Vogtlandkreises liegt für das Herbstsemester 2010 vor. Seit Anfang Juli liegen die Programmhefte im Kreisgebiet in den Stadtverwaltungen, in Buchläden, in den Filialen der Sparkasse und in verschiedenen Supermärkten aus. Das Semester startet traditionell Mitte August. Es beginnt am 11.08.2010 um 17.30 Uhr mit einem ein Computergrundkurs mit dem Betriebssystem Windows Vista. Ab Anfang September beginnen die Gesundheitskurse wie Yoga, orthopädische Rückenschule, Gymnastik, Pilates sowie Tai Chi Quan. Sprachkurse wie Englisch und Spanisch speziell für den Beruf sowie ein Kurs über Führungskompetenz für Unternehmen runden die Palette unserer Angebote ab. Informieren Sie sich auch über die Bildungsprämie, ein staatlicher Zuschuss bis zu 500,00 € im Jahr zur Finanzierung Ihrer Weiterbildung. Rufen Sie uns unter 037421/23770 an, wir beraten und informieren Sie gern. *Ramona Blüml, Leiterin Volkshochschule des Vogtlandkreises, in Trägerschaft des Landratsamtes*

## Adorfer Juliwanderung

Trotz schon hochsommerlicher Temperaturen am zeitigen Vormittag strömten 39 Seniorinnen und Senioren zum Bahnhof, um mit der Vogtlandbahn nach Weischlitz zu fahren. Vorbei ging die Fahrt im wohltemperierten Wagen am Stausee Pirk, wo jenseits am Uferstrand unzählige Bungalows seit eh und je ihr Stelldichein geben. Aber weder ein Boot noch ein Fröhschwimmer kurvten im von der Sonne glänzenden Wasser. Nach dem Ausstieg in Weischlitz bogen die Wandersleut' auf den Elsterradweg ein, der hier hervorragend beiderseits fast durchweg begrenzt wird von Laubbäumen. Feuchte Stellen auf dem Waldboden stammten noch vom Gewitterguss, der auch vor einigen Tagen niederging. Sehr erfreulich für die Adorfer, da sie unter Schatten spendenden



weit ausladenden Zweigen und Ästen pilgern konnten. Die lang anhaltende Trockenheit hatte die von rechts oben herunter kommenden Bachläufe fast zum Stillstand gebracht. Und da schauten durch die Spitzen der Baumgruppen massive Pfeiler der Elstertal-Autobahnbrücke hindurch, während unmittelbar daneben „Judith's Brückenimbiss“ in der prallen Sonne seinen Standpunkt hat. Das eindrucksvolle Bauwerk, das vor mehr als 70 Jahren begonnen wurde aber erst nach der Wende 4 Jahre später erfolgreich seinen Abschluss fand, ist ein bedeutender Meilenstein deutsch-deutscher Geschichte. 1938 legte man den Grundstein zu dieser größten Steinbogenbrücke der Welt, nachdem der Autobahnbau ab Dresden ein Jahr früher begonnen worden war. Um die Autobahn nach Naila in Nordbayern ausweiten zu können, bedurfte es der Überbrückung des Elstertales bei Pirk. Der Krieg beendete jedoch frühzeitig den unvollendeten Brückenbau. Unzählige Granitquader lagerten fein nummeriert jahrzehntelang daneben. Kein einziger Stein fehlte beim Weiterbau. Es entstand ein tolles Weltbauwerk hier im Vogtland. Sehr zur Freude von Ausflüglern, Radfahrern und Wanderern entstand die Ausflugsgaststätte „Judith's Brückenimbiss“. Der Einkehrstrom reißt nicht ab. Die Adorfer stärkten sich nach dem kurzen, aber heißen Anmarsch mit entsprechend kühlen Getränken und deftigen Speisen. Dieser Imbiss darf getrost bestens weiter empfohlen werden. Bis zum Haltepunkt Pirk waren es nur noch wenige Minuten. Die Adorfer Wanderer hatten erneut ein tolles Fleckchen Heimat kennen gelernt.

*Ehrenfried Reidel*

www.24hDVDthek.de

# JETZT GÜNSTIG LEIHEN!



Sie erhalten einen weiteren  
**VERLEIHFILM**

# 50% GÜNSTIGER!\*

\*Gültig für die günstigere Miet-DVD



Mittelstr. 7 - Adorf  
Tel.: 037423-50618

## ENTERTAINMENT PUR

## 11. Freiburger Dorffest

am 20. und 21. August –  
wir feiern mit Ihnen!

### Freitag

ab 19<sup>00</sup> Auftakt  
Eintritt frei



### Sonnabend

- ab 9<sup>00</sup> Feuerwehrausscheid der FFW Freiberg und der Ortswehren
- ab 11<sup>00</sup> Schauvorführungen der Adorfer Feuerwehr, Tombola, Bastelstraße für die Kinder, große Hüpfburg, JummyCar, Kinderschminken, Luftballonweitflug-Wettbewerb und weitere Überraschungen
- 12<sup>00</sup> Deftiges Mittagessen aus der **Gulaschkanone**
- 14<sup>00</sup> **Klingenthaler Blasmusikanten** – Stimmung und gute Laune garantiert  
**Modenschau** eines ortsansässigen Geschäftes, dazu natürlich hausgebackener Kuchen und andere Leckereien  
**Amboßpolka** – traditionell und einzigartig
- 20<sup>00</sup> **Tanzvergnügen mit „De Erbschleicher“**, in den Pausen **Showeinlagen des ACV**
- Eintritt: tagsüber 3,00 € (Kinder bis 14 Jahre frei)  
Abendveranstaltung 4,50 €

**Für vielfältige und reichliche Verpflegung wird bestens gesorgt sein! Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

*Der Dorf- und Heimatverein Freiberg e.V.*



## Neues aus den Sportvereinen

### ESV Lok Adorf e.V., Abteilung Tennis

#### Tennis: Ines Baumert verteidigt ihren Titel bei den Stadtmeisterschaften.

Bei besten äußeren Bedingungen ist am Samstag, 17. Juli 2010, die 12. Stadtmeisterschaft im Tennis für Nichtaktive ausgespielt worden. 9 Männer und 6 Frauen kämpften um den Titel. Da einige Stammspieler verhindert waren, freuten wir uns, dass Adorfer Fußballer und zwei Studenten der Medizinischen Fachschule Bad Elster das Teilnehmerfeld vergrößerten. Unter tennisfreundlichen Wetterbedingungen haben Spieler und Zuschauer



spannende Matches verfolgen können. Die Stadtmeisterin, Ines Baumert, verteidigt ihren Titel aus dem vergangenen Jahr und Silvia Schäfer erkämpfte sich Platz 2 vor Jana Stöcker. Bei den Männern belegten Platz eins und drei die Studenten der Fachschule. Steffen Baumert aus Bad Elster konnte dank guter Kondition und sicherem Spiel den zweiten Platz erringen. Bei Gegrilltem und einem guten Getränk wurde der Tag ausklingen lassen und über neue Projekte gefachsimpelt. Der Tennisverein Adorf sucht immer Interessierte, die sich in Ihrer Freizeit sportlich betätigen wollen. Dazu ist jeder herzlich eingeladen, zu den Trainingszeiten Mittwoch und Freitag um 18 Uhr, auf den Tennisplatz an der Arngrüner Straße zu kommen. Jeder kann kostenlos 4 Wochen bei uns schnuppern. Wer sich in der Gaststätte „Landhaus“ anmeldet, kann auch jederzeit außerhalb der Trainingszeiten Tennis spielen.

*Gaby Günther, Abteilung Tennis des ESV Lok Adorf*

## Spielregeln für den Städtewettbewerb

Nachfolgend die Spielregeln für den **enviaM-Städtewettbewerb** am Samstag, dem 11. September auf dem Parkplatz oberer Markt.



### VORWEG GEHEN UND GUTES TUN. STÄDTEWETTBEWERB 2010.

#### Nach diesen Spielregeln läuft ab:

1. Die Gesamtzeit des Wettbewerbs beträgt 6 Stunden.
2. Es stehen in jeder Stadt drei professionelle Sportgeräte zur Verfügung.
3. Jeder Teilnehmer darf sich nur einmal an einem Sportgerät am Wettbewerb beteiligen. Alle Teilnehmer werden namentlich erfasst.
4. Pro Teilnehmer ist eine Aktionszeit von maximal 10 Minuten vorgesehen.
5. Am Laufband sind Sportschuhe und die feste Verankerung am Sicherheitsgurt Pflicht.
6. Das Kinderfahrrad darf nur von Kindern und Jugendlichen bis zu einer Größe von 1,50 Metern genutzt werden.
7. Ein Wechsel findet erst nach Stillstand der Sportgeräte statt.
8. Die Bedienung erfolgt durch das enviaM-Personal.
9. Die Benutzung der Geräte ist auf eigene Gefahr.
10. Personen mit gesundheitlichen Risiken sind von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen.
11. Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren dürfen nur in Begleitung ihrer Eltern oder einer Aufsichtsperson am Wettbewerb teilnehmen.
12. enviaM behält sich vor, einzelne Personen vom Wettbewerb auszuschließen.





**1,- €<sup>1</sup>**

**Technische Daten:**  
 - Quadband-Handy mit UMTS  
 - 2 Megapixel Kamera  
 - Touch-Screen-Funktion  
 - GPS-Empfänger integriert  
 - Bluetooth und Einschub für MicroSD  
 - inkl. Handy KFZ-Halter



**Technische Daten:**  
 - TV/DVD Kombi, 26 cm Diagonale mit 800x400 Pixel  
 - DVB-T, USB, Einschub für SD-Karte




**MUSICVISION + MED@VISION**  
 TV + Heimkino + SAT + CAR-HIFI + CD + TELEKOMMUNIKATION + PC + FOTODIGITAL

Erlbacher Str. 28 | 08258 Markneukirchen  
 Tel.: (037422) 22 38 | [www.musicvision.org](http://www.musicvision.org)

Lessingstrasse 8 | 08626 Adorf  
 Tel.: (037423) 50609 | [www.mediavision.in](http://www.mediavision.in)



**EP: Mediavision**  
 ElectronicPartner

LCD-/PLASMA-TV, PC/MULTIMEDIA, ELEKTRO-HAUSGERÄTE, TELEKOMMUNIKATION, MOBILFUNK, SATELLITEN-TECHNIK, HEIMKINO

Inh. Heiko Wolfram · 08529 Plauen-Chrieschwitz  
 Äußere Reichenbacher Str. 64 (im Elster Park Obergeschoss)  
 Tel.: (03741) 28 77 88 · Fax: (03741) 28 77 98  
 Email: [mail@ep-mediavision.de](mailto:mail@ep-mediavision.de) · [www.ep-mediavision.de](http://www.ep-mediavision.de)

1) Gilt bei Abschluss eines mobilcom-debitel Kartenvertrags im Tarif Vario 50 mit Online-Rechnung, 24 Monate Mindestlaufzeit, Anschlusspreis Euro 25,95. Der mtl. Paketpreis beträgt Euro 14,95. Vario 50 beinhaltet mtl. 50 Inklusiv-Minuten oder 50 Inklusiv-SMS. Die Inkl.-Min. werden angerechnet auf Standard-Inlandgespräche ins dt. Festnetz und ins gleiche Mobilfunknetz sowie Mailboxabfrage. Die Inkl.-SMS im Tarif werden angerechnet auf den nat. SMS-Versand in alle dt. Mobilfunknetze. Standard-Inlandgespräche außerhalb des Minutenpakets in alle Netze kosten Euro 0,39/Min. SMS kosten ab Euro 0,19/SMS. Wird in 3 aufeinanderfolgenden Monaten kein Anruf getätigt bzw. keine SMS versendet, wird dem Kunden eine Nichtnutzgebühr in Höhe von Euro 4,95 monatlich in Rechnung gestellt.